

# UTOTONI CHANJO

Magonjwa ya utotoni labda yamesahaulika, lakini hayajatoweka.

Hakikisha mtoto wako amelindwa. Chanjo ni njia bora zaidi za kulinda mtoto wako dhidi ya magonjwa yanayoweza kuepukwa kupitia chanjo wakati wote wa maisha yao. Muulize mhudumu wa afya ya mtoto wako ikiwa mtoto wako amepokea chanjo zote zinazopendekezwa.

# VACCINES

YOUR BEST SHOT AT PREVENTION

Ikiwa una maswali, tafadhali pigia mhudumu wako wa afya au Idara ya Afya ya Umma ya Iowa kwa

1-800-831-6293

**KWA HABARI ZAIDI KUHUSU  
CHANJO NA MAGONJWA, TAFADHALI TEMBELEA:**

<https://idph.iowa.gov/immtb/immunization>  
[www.immunize.org](http://www.immunize.org) • [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)  
[www.vaccine.chop.edu](http://www.vaccine.chop.edu) • [www.aap.org](http://www.aap.org)

# UTOTONI CHANJO

Chanjo kwa maisha bora



IOWA  
IMMUNIZATION  
PROGRAM

# Chanjo ni nini na zinafanyaje kazi?

Chanjo huufundisha mfumo wa kinga mwilini jinsi ya kutambua na kupigana na bakteria na virusi kabla ya maradhi kutokea. Chanjo huandaa kinga bila mtoto kupata na kuteseka wa sababu ya hali tata za ugonjwa. Baadhi ya chanjo zinahitaji dozi moja tu, ilhali zingine zinahitaji dozi kadhaa ili kuandaa ulinzi kamili.

## NI CHANJO GANI ANAZOPASWA MTOTO WANGU KUPOKEA?

Magonjwa mengi ya utotoni huenda yamesahaulika, lakini bado yapo. Ikiwa mtoto wako anakuwa mgonjwa kutokana na mojawapo ya magonjwa haya, hali inaweza kuwa mbaya sana. Wanaweza kupatwa na upofu, madhara ya ubongo, uziwi, ulemavu, madhara ya figo, kupooza na hata kifo.

### Mtoto wako anapokea chanjo kwa wakati kutamlinda dhidi ya magonjwa yafuatayo na bakteria:

- Dondakoo
- Pepopunda
- Kifaduro
- Homa ya Manjano A
- Hepatitis B
- Haemophilus influenzae aina ya b (Hib)
- Homa ya mafua (mafua)
- Surua
- Matumbwitumbwi
- Kirusi cha rota
- Surua ya Rubela
- Pneumococcal
- Polio
- Varicela (tetekuwanga)

## NI WAKATI GANI WATOTO WANAPASWA KUPOKEA CHANJO?

Watoto hupewa chanjo mapema kwa sababu wako katika hatari ya kupata magonjwa wanapokuwa na umri mdogo, na magonjwa haya yanaweza kuwa mabaya sana na hata kuhatarisha uhai. Watoto wanapaswa kupokea mfululizo wa msingi wa chanjo katika miaka miwili ya kwanza ya maisha yao na kisha baadaye kabla ya kujiunga na shule. Ni muhimu kufuata mapendekezo ya ratiba ya chanjo na umpe chanjo mtoto wako kwa wakati. Kufuata ratiba tofauti, au kuchelewesha chanjo, humwacha mtoto wako katika hatari ya kupata magonjwa wakati ambapo chanjo zinacheleweshwa.

### Chanjo zinapendekezwa kwa ukawaida kwa umri ufuatao:

- Kuzaliwa
- Miezi 4
- Miezi 12-24
- Miezi 2
- Miezi 6
- Miaka 4-6

## JE, CHANJO NI SALAMA?

Chanjo ni salama na zinafanya kazi. Chanjo zinawekwa katika kiwango cha juu zaidi cha usalama. Kwa sasa, Marekani ina chanjo salama zaidi, na zenye ufanisi zaidi katika historia. Miaka kadhaa ya majaribio ni takwa la kisheria kabla chanjo ipate leseni. Zinapoanza tu kutumiwa, chanjo huchunguzwa kwa kuendelea ili kuhakikisha usalama na ufanisi. Hata hivyo, kama ilivyo na madawa yoyote, chanjo zinaweza kusababisha madhara. Madhara mengi ya chanjo ni madogo na hutia ndani vidonda kwenye sehemu ambayo chanjo iliandaliwa au homa ya kiwango cha chini. Dalili hizo ndogo ni za kawaida na zinapaswa kutarajiwa kadiri mwili unavyojenga kinga. Madhara mabaya sana ni nadra sana. Mtu yeyote anayepokea chanjo anapaswa kueleza kikamili kuhusu faida na athari. Maswali yoyote au mahangaiko yanapaswa kuzungumziwa pamoja na mhudumu wa afya ya mtoto wako.

## KUNA MSAADA UNAOPATIKANA KWA GHARAMA YA CHANJO?

Chunguza ili uone ikiwa bima yako ya afya inashughulikia chanjo. Ikiwa mtoto wako hana bima ya afya au hana bima ambayo inashughulikia chanjo, muulize mhudumu wako wa afya au shirika la afya ya umma la mashinani kuhusu programu ya Chanjo ya Watoto (VFC). Programu ya VFC huandaa chanjo kwa watoto wanaostahili tangu wanapozaliwa hadi umri wa miaka 18. Muulize mhudumu wako wa afya ikiwa wanashiriki katika programu ya VFC au tembelea tovuti ya Programu ya Chanjo kwa <https://idph.iowa.gov/immtdb/immunization> kwa ajili ya orodha ya waandalizi wanaoshiriki katika programu ya VFC.

## YA MTOTO WAKO REKODI YA CHANJO

Ni muhimu kutunza rekodi za chanjo katika sehemu salama. Huenda uthibitisho wa chanjo ukahitajiwa maisha yake yote. Iowa Idara ya Afya ya Umma haihifadhi makaratasi ya rekodi za kihistoria za chanjo. Hata hivyo, rekodi za chanjo zinaweza kuingizwa katika Databasi ya kielektroniki ya kudumu inayoitwa Iowa's Immunization Registry Information System (IRIS). IRIS ina kisehemu cha kufikia rekodi za umma ambacho kinawaruhusu wazazi au watu wazima kutafuta rekodi zao za chanjo au za watoto wao kwa <https://iris.iowa.gov>. Ikiwa rekodi hazipatikani, zungumza na mhudumu wako wa afya kuhusu kuingiza rekodi za mtoto wako katika IRIS.

